Atebion i Gwestiynau Ysgrifenedig y Cynulliad i'w hateb ar 13 Rhagfyr 2010

[R] yn nodi bod yr Aelod wedi datgan buddiant.
[W] yn nodi bod y cwestiwn wedi'i gyflwyno yn Gymraeg.

Cynnwys

2 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb

2 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes

3 Cwestiynau i'r Dirprwy Brif Weinidog a'r Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth

5 Cwestiynau i'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

6 Cwestiynau i un o gynrychiolwyr Comisiwn y Cynulliad

Gofyn i'r Gweinidog dros Fusnes a'r Gyllideb

Mick Bates (Sir Drefaldwyn): Faint o arian a ddaw i Gymru o ganlyniad i'r buddsoddiad gwerth £830 miliwn mewn band eang cyflym iawn yn y DU gan Lywodraeth y DU. (WAQ56856)

Rhoddwyd ateb ar 06 Ionawr 2011

Trafododd y Dirprwy Brif Weinidog a'r Dirprwy Weinidog dros Wyddoniaeth, Arloesi a Sgiliau y mater hwn gydag Ysgrifennydd Gwladol Cymru a Gweinidog Cyfathrebu Llywodraeth y DU ar 7 Rhagfyr.

Yn ystod y cyfarfod, rhoddodd y Dirprwy Brif Weinidog a'r Dirprwy Weinidog dros Wyddoniaeth, Arloesi a Sgiliau achos cryf dros ddyrannu cyfran deg o'r cyllid i Gymru yn awtomatig fel y gallai gefnogi ein prosiect ein hunain i gyflwyno Band Eang y Genhedlaeth Nesaf. Ategwyd y safbwynt hwn gan Ysgrifennydd Gwladol Cymru.

Er na wnaed unrhyw benderfyniad eto, cytunwyd y dylai'r cyfarfod ailymgynnull ym mis Chwefror 2011 a byddwn yn ailddatgan ein safbwynt bryd hynny.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): O ba ffynhonnell (er enghraifft hyblygrwydd diwedd blwyddyn, arian wrth gefn ac ati) gafodd Llywodraeth Cynulliad Cymru y '£47 miliwn ychwanegol o gyfalaf' a grybwyllir ym mharagraff 3.22 dogfen naratif y gyllideb. (WAQ56860)

Rhoddwyd ateb ar 06 Ionawr 2011

Cafwyd y £47m o arian cyfalaf o gyfuniad o Gronfeydd wrth Gefn a thanwariannau rhagweledig ar gyfer 2010/11. Byddaf yn adlewyrchu'r addasiadau i'n Cronfeydd wrth Gefn a'n portffolios Gweinidogol fel rhan o'r Gyllideb Atodol nesaf.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): Wrth gynllunio ar gyfer cyllideb ddrafft eleni cyn yr Adolygiad Cynhwysfawr o Wariant, pa amcangyfrifon a ddefnyddiwyd ar gyfer gostyngiadau mewn cyllidebau cyfalaf a refeniw. (WAQ56861)

Rhoddwyd ateb ar 06 Ionawr 2011

Mae wedi bod yn amlwg ers peth amser ein bod yn wynebu setliad anodd ar gyfer yr ychydig flynyddoedd nesaf – hyd yn oed cyn i'n setliad gwirioneddol gael ei gyhoeddi ym mis Hydref, roeddem yn gwybod bod ein cyllideb yn debygol o gael ei lleihau. Roedd cryn dipyn o ansicrwydd ynghylch maint y toriadau y byddem yn eu hwynebu ac nid oedd hyn yn glir nes i'n setliad gael ei gyhoeddi. Er mwyn cynllunio ar gyfer y canlyniad hwn ac i'n galluogi i gyhoeddi ein cynlluniau gwario yn gyflym ar ôl cyhoeddiad yr Adolygiad o Wariant, gwnaethom waith cynllunio ar raddfa fawr yn seiliedig ar nifer o ganlyniadau posibl.
Nid amcangyfrifon mo'r rhain, ond senarios o effaith debygol penderfyniadau Llywodraeth y DU ar Gymru. Gwnaethom gynllunio ar sail lleihad o 3% mewn arian parod o flwyddyn i flwyddyn ar gyfer refeniw a lleihad o 10% mewn arian parod o flwyddyn i flwyddyn ar gyfer arian cyfalaf. Drwy gynllunio ar sail nifer o ganlyniadau roeddem yn gallu addasu ein cynlluniau yn gyflym yn sgîl y setliad gwirioneddol Yn achos refeniw, roedd ein setliad yng nghanol ein hamrediad o ganlyniadau posibl. Yn achos arian cyfalaf roedd ein setliad gwirioneddol gryn dipyn yn waeth na phen isaf ein hamrediad.

Gofyn i'r Gweinidog dros Blant, Addysg a Dysgu Gydol Oes

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog roi amcan o gostau ad-dalu cynlluniau'r Fenter Cyllid Preifat a ddefnyddiwyd yn ei adran. (WAQ56858)

Rhoddwyd ateb ar 06 Ionawr 2011

Mae saith prosiect yn ymwneud ag ysgolion a gymeradwywyd o dan gynllun Menter Cyllid Preifat Pathfinder a ddechreuwyd yn 1999. Caiff manylion y prosiectau hyn a chyfanswm amcangyfrifedig cymorth Llywodraeth y Cynulliad ar gyfer y prosiectau hyn eu cynnwys yn y tabl atodedig. Mae'r cyfnod ad-dalu yn amrywio rhwng y prosiectau ond 25 mlynedd yw'r cyfnod cyfartalog.

Cynllun Menter Cyllid Preifat Pathfinder	**Awdurdod Lleol**	**Cyfanswm y Cymorth**
Ysgol Penweddig	**Ceredigion**	**38,070,476**
Ysgol Gynradd Doc Penfro	**Sir Benfro**	**24,425,435**
Ysgol Gyfun Cwm Rhymni	**Caerffili**	**73,978,135**
Bwndel o dair ysgol	**Conwy**	**109,453,500**
Prosiect dysgu gydol oes / cymuned ac ysgol sy'n cynnwys llyfrgell a chyfleusterau amrywiol a rennir gan y gymuned	**Rhondda Cynon Taf**	**61,305,661**
Ysgol Gyfun Maesteg	**Pen-y-bont ar Ogwr**	**42,035,163**
Ysgol Glan Usk	**Casnewydd**	**16,992,753**
Cyfanswm		**366,261,121**

Gofyn i'r Gweinidog dros yr Economi a Thrafnidiaeth

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog gadarnhau pryd ddechreuodd y contract ar gyfer paratoi'r safle yn Sain Tathan ar gyfer y datblygiad Metrix arfaethedig, beth yw'r dyddiad cwblhau ac a all gadarnhau gwerth y contract. (WAQ56855)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

Preliminary site preparations at St Athan, in advance of Financial Close, for the Defence Technical College proposal by the Metrix consortium began in May 2009 following a Heads of Terms Agreement between the Welsh Assembly Government and the Ministry of Defence (MoD).

These include a range of contracts for works and professional services such as demolitions, site remediation, ecology mitigation, environmental and archaeological surveys, highways and utilities design. All these works have now been completed at a total cost of £2.676 million. We will not be awarding any new contracts in connection with site preparations at St Athan until the firm plans of the MoD for defence technical training have been announced in the Spring 2011.

Assembly Government expenditure on these works and services is recoverable from the MoD in the event that defence technical training does not proceed at St Athan. If the project proceeds, half the cost plus interest is reimbursed to the Assembly Government as explained in my Written Statement of 12 May 2009.

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddarparu dadansoddiad o linellau'r gyllideb i ddangos y bydd balans y gwariant ar drafnidiaeth gynaliadwy yn codi i 61% yn 2011/12. (WAQ56857)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

The revised budget maintains my commitment to sustainable travel and public transport, with the majority of the investment allocated to support these areas. A breakdown is as follows:

		Roads	**Public Transport**
Improve and Maintain Trunk Road Network Domestic Routes	Revenue	24,684	-
	Capital	56,569	-
Improve Public Transport (Rail)	Revenue	-	175,598
	Capital	-	27,105
Improve International Connectivity	Revenue	38,327	2,250
	Capital	56,688	2,400
Develop Sustainable Travel	Revenue	-	84,527
	Capital	-	39,584
Improve and Maintain Local Roads Infrastructure	Revenue	-	-
	Capital	24,646	-
Improve Road Safety & Transport's impact on the Environment	Revenue	3,056	-
	Capital	10,922	-
Total		**214,892**	**331,464**
Percentage of Budget		**39%**	**61%**

Note: Budgets are exclusive of non cash and supported borrowings.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog gadarnhau a yw'r contract ar gyfer paratoi'r safle yn y datblygiad Metrix arfaethedig yn Sain Tathan yn ymestyn y tu hwnt i berimedr presennol canolfan Sain Tathan yr Awyrlu Brenhinol. (WAQ56862)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

The development proposals include certain highway improvements outside the site development boundary. In addition, the Metrix proposals which are not now going forward included development outside the site boundary such as Service Families Accommodation and field training areas.

No contracts have been awarded on any of these works proposed for outside the site development boundary.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog gadarnhau'r cynlluniau presennol i ddatblygu'r Ffordd Fynediad Ogleddol yng nghyswllt Canolfan yr Awyrlu Brenhinol yn Sain Tathan. (WAQ56863)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

The planning permission for the proposed Northern Access Road is on the basis of the combined Defence Technical College and the Aerospace Business Park. This permission remains in place until a proper assessment has been made of any new plans for defence technical training at St Athan. The Minister for Defence expects to come forward with its alternative solution in Spring 2011.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A wnaiff y Gweinidog gadarnhau a yw adeiladu Ffordd Fynediad Ogleddol yng Nghanolfan yr Awyrlu Brenhinol yn Sain Tathan yn rhan o'r broses cynllunio i ddatblygu Parc Busnes Aerofod yn Sain Tathan. (WAQ56864)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

The planning permission for the proposed Northern Access Road is on the basis of the combined Defence Technical College and the Aerospace Business Park developments. This permission does not extend to the development proceeding with only one of those elements in place.

If an Aerospace Business Park at St Athan was to be developed in isolation to any other development, we would undertake a separate traffic analysis to determine appropriate highway and access requirements. The outcome of this analysis would then inform any new highway planning application to the Vale of Glamorgan Council.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): A oes gan Adran yr Economi a Thrafnidiaeth unrhyw gynlluniau adfywio economaidd, heb gynnwys y Parc Busnes Aerofod yn Sain Tathan, i gymryd lle'r swyddi a gollwyd drwy gau DARA. (WAQ56865)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

We continue to promote the benefits of the St Athan site to potential investors based on the compelling proposition presented by the facilities and the strong skills base. This has generated a number of investment leads that we are actively progressing.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Heb ystyried costau'r contract ar gyfer y cyswllt hedfan rhwng y Gogledd a'r De, beth yw cyfanswm y costau cysylltiedig blynyddol i Lywodraeth Cynulliad Cymru, ar gyfer yr holl feysydd gwariant eraill sy'n ymwneud â'r llwybr sy'n derbyn cymhorthdal. (WAQ56866)

Ni ddarparwyd cyfieithiad

The total annual cost of all other areas of expenditure on the Intra Wales Air Service is £377,000. This covers the costs incurred for running the terminal at Maes Awyr Môn.

Gofyn i'r Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol

Kirsty Williams (Brycheiniog a Sir Faesyfed): A wnaiff y Gweinidog ddarparu dadansoddiad o'r £850 miliwn o arbedion effeithlonrwydd sydd wedi cael eu cyflawni yn y GIG dros y pedair blynedd diwethaf, fel yr adroddwyd yn nogfen naratif y gyllideb. (WAQ56859)

Rhoddwyd ateb ar 06 Ionawr 2011

Mae'r dadansoddiad o'r £850m o arbedion effeithlonrwydd fel a ganlyn:

2006-07 - £195m
2007-08 - £195m
2008-09 - £220m
2009-10 - £240m

Gofyn i un o gynrychiolwyr Comisiwn y Cynulliad

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Sawl aelod o staff a gyflogir gan Gomisiwn y Cynulliad â dyletswyddau diogelwch wedi'u cynnwys yn eu disgrifiadau swydd, gan roi ffigurau ar gyfer pob un o'r pedair blynedd diwethaf. (WAQ56867)

Rhoddwyd ateb ar 14 Rhagfyr 2010

William Graham AC, Comisiynydd Adnoddau'r Cynulliad:

Amlinellir isod nifer y staff dros y pedair blynedd diwethaf sydd wedi bod â dyletswyddau diogelwch yn rhan o'u swydd-ddisrgifiad.
a) Swyddogion diogelwch:

Dyddiad	Nifer y staff	Cyfwerth ag amser llawn
31 Hydref 2007	52	51.24
31 Hydref 2008	59	58.24
31 Hydref 2009	59	59.03
31 Hydref 2010	55	54.73

b) Yn ogystal, mae gan bedwar aelod o staff y Cynulliad sy'n gweithio yn yr adran technoleg gwybodaeth a chyfathrebu ddyletswyddau diogelwch yn rhan o'u swydd-ddisgrifiad, a hynny mewn perthynas â rheoli a diogelwch technoleg gwybodaeth. Mae'r swyddi hyn wedi bod mewn bodolaeth dros y pedair blynedd diwethaf.
c) Mae gan y Rheolwr Gwasanaethau Cymorth sy'n gweithio yn yr ystafell bost hefyd ddyletswyddau diogelwch yn rhan o'i swydd-ddisgrifiad ac mae'r swydd hon hefyd wedi bod mewn bodolaeth dros y pedair blynedd diwethaf.

Andrew RT Davies (Canol De Cymru): Sawl aelod o staff y mae Comisiwn y Cynulliad yn eu cyflogi dim ond fel swyddogion diogelwch neu dywyswyr, gan roi ffigurau ar gyfer pob un o'r pedair blynedd diwethaf. (WAQ56868)

Rhoddwyd ateb ar 14 Rhagfyr 2010

William Graham AC, Comisiynydd Adnoddau'r Cynulliad:

Cyfeiriaf yr Aelod at yr ateb a roddwyd i'w gwestiynau ysgrifenedig WAQ56726 ar 15 Tachwedd 2010 a WAQ56867 ar 13 Rhagfyr 2010. Mae'r ffigurau perthnasol wedi'u cynnwys yn yr atebion hynny. Caiff tywyswyr eu dewis o'r staff diogelwch yn ôl yr angen ac maent wedi'u cynnwys yn y niferoedd staff a roddwyd yn yr atebion blaneorol.